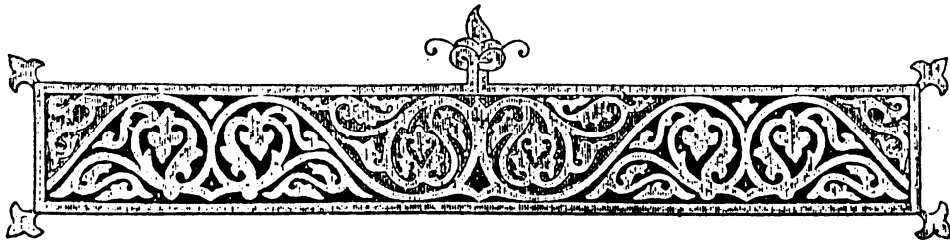


НОВАЯ ЗВѢЗДА

ГДА НАШЕГѠ ІΗΣΑ ΧΡΤΑ

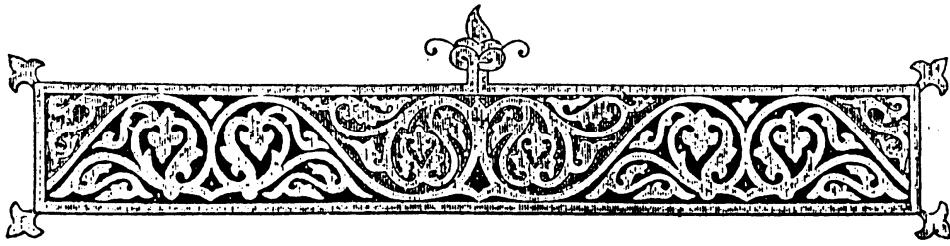
Ποσεινιε πέρβοε κζ εολδνηνηωμζ
ετῆγω ἄπλα πάνλα.





Глава 1. Зачало 262.

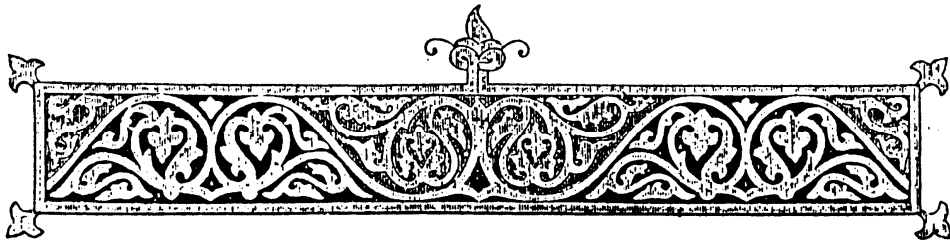
Павелъ и сѣлванъ и тимодѣи цркви солонитскѣи ѡ вѣѣ оцѣи и гдѣи иисѣ хрѣтѣ: вѣгѣтъ вѣмъ и мѣрѣ ѡ бѣга оца нашегѡ и гда ииса хрѣта. ² Благодаримъ бѣга всегда ѡ вѣѣхъ вѣсѣ, поминаніе ѡ вѣсѣ творѣще въ молѣтвахъ нашихъ, ³ непрестанно поминѣюще вѣше дѣло вѣры, и трѣдѣз любвѣ, и терпѣніе оупоканіа гда нашегѡ ииса хрѣта, предъ бгомъ и оцемъ нашимъ, ⁴ вѣдѣще, братіе возлюбленная, ѡ бѣга и збрание вѣше: ⁵ ѣкѡ бгѡвѣствованіе наше не бытъ къ вѣмъ въ словѣ точію, но и въ силѣ, и въ дѣѣ стѣ, и во и звѣщеніи мнѡзѣ, ѣкоже и вѣсте, каковѣ быхомъ въ вѣсѣ радн вѣсѣ. ⁶ (Зѣ 263.) И вы подѡбницы бысте намъ и гдѣ, прѣемше слово въ скорби мнѡзѣ съ радостію дха стѣгѡ, ⁷ ѣкѡ быти вѣмъ ѡбразъ вѣемъ вѣрѣющимъ въ македоніи и ахаіи. ⁸ ѡ вѣсѣ во промчѣа слово гдѣне не токѡмъ въ македоніи и ахаіи, но и во вѣако мѣсто вѣра вѣша, ѣже къ бгѣ, и зыде, ѣкѡ не требовати намъ глаголати что. ⁹ Тѣи бо ѡ насѣ возвѣщѣютъ, каковѣ вхѡдѣ имѣхомъ къ вѣмъ, и какѡ ѡбратѣстѣа къ бгѣ ѡ идѡмъ, рабѡтати бгѣ живѣ и истиннѣ ¹⁰ и ждѣти сѣа ѣгѡ съ нѣсѣ, ѣгѡже воискрѣи и з мѣртвѣхъ, ииса, и збавѣющаго насѣ ѡ гнѣва градѣцагѡ.



Глава 2. Зачало 264.

А́мни бо вѣстѣ, бра́тїе, вхо́дъ на́шъ ѿже къ ва́мъ, ꙗ́кѡ не вѡтцѣ бѣсть: ² но предпострада́вше ѿ догажде́ни бѣвше, ꙗ́коже вѣстѣ, въ фѣлїппѣхъ, дерзну́хомъ ѡ вѣѣ на́шемъ глаго́лати къ ва́мъ е́лговѣствованїе бѣже со мно́гимъ по́двигомъ. ³ Оутѣше́нїе бо на́ше не ѡ прелестьи, ни ѡ нечистотѣ, ни лѣстїю: ⁴ но ꙗ́коже ѿскѣихомъ ѡ бѣга вѣрнїи бѣти прїа́ти е́лговѣствованїе, та́кѡ глаго́лемъ, не ꙗ́кѡ челоуѣкѡмъ о́угождающе, но бѣ ꙗ́кѡ ѿскѣшающе́мъ сердца́ на́ша. ⁵ Никогда́же бо въ словеса́ ласка́нїа бѣхомъ къ ва́мъ, ꙗ́коже вѣстѣ, ниже въ винѣ́ лихонма́нїа: бѣ свѣдѣтель: ⁶ ни ѿцѣще ѡ челоуѣкѣ славы, ни ѡ ва́сѣ, ни ѡ ѿнѣхъ: ⁷ могѣще въ та́готѣ бѣти, ꙗ́коже хрї́тѡвы а́пѣли, но бѣхомъ ти́си поередѣ́ ва́сѣ, ꙗ́коже до́ннца грѣѣтъ своа́ ча́да. ⁸ Та́кѡ желающе ва́сѣ, благово́лихомъ пода́ти ва́мъ не чо́ю е́лговѣствованїе бѣже, но ѿ ду́шы своа́, зане́же возлю́блени бѣсте на́мъ. ⁹ (Зѣ 265.) По́мните бо, бра́тїе, трѣдъ на́шъ ѿ по́двигъ: но́чь бо ѿ дѣнь дѣлающе, да не ѡта́готїмъ ни ѣ́днѣа ѡ ва́сѣ, проповѣ́дахомъ ва́мъ е́лговѣствованїе бѣже. ¹⁰ Вы свѣдѣтели ѿ бѣга, ꙗ́кѡ прѣ́внѡ ѿ прѣ́внѡ ѿ непоро́чнѡ ва́мъ вѣрѣюще́мъ бѣхомъ, ¹¹ ꙗ́коже вѣстѣ, зане́ ѣ́днѣаго ко́гда ва́сѣ, ꙗ́коже о́тецъ ча́да своа́, ¹² мола́ще ѿ оутѣшающе ва́сѣ, ѿ свѣдѣтельствѣюще ва́мъ ходїти досто́йнѡ бѣ, прїзѣвше́мъ вы бо своѣ црї́тво ѿ сла́вѣ. ¹³ Сега́ радї ѿ мы́ благодарїмъ бѣга непреста́ннѡ, ꙗ́кѡ прїѣ́мше сло́во сла́шанїа бѣжа ѡ на́сѣ, прїа́сте не ꙗ́кѡ сло́во челоуѣче́ско, но, ꙗ́коже ѣ́сть во́истиннѡ, сло́во бѣже, ѣ́же ѿ дѣйствѣѣтъ въ ва́сѣ вѣрѣюще́хъ. ¹⁴ (Зѣ 266.) Вы бо подѡ́бнїцы бѣсте, бра́тїе, црї́кѡмъ бѣжїмъ ѡщїмъ во і́удѣ ѡ хрї́тѣ і́исѣ, зане́ та́жде ѿ вы́ пострада́сте ѡ своа́хъ сплемѣ́нникѣ, ꙗ́коже ѿ тї́н ѡ і́удѣ, ¹⁵ оубѣвше́хъ ѿ гда́ і́иса ѿ ѣ́гѡ прѣ́ро́кѣ, ѿ на́сѣ ѿзгна́вше́хъ, ѿ бѣ не о́годївше́хъ, ѿ всѣ́мъ челоуѣкѡмъ протї́ващїмъ, ¹⁶ (ѿ) возбра́нающе́хъ на́мъ глаго́лати ꙗ́зыкѡмъ, да спа́сѣтъ, бо ѣ́же ѿпо́лнїти ѿмъ грѣ́хѣ своа́ всегда́: постї́же же на́мъ гнѣ́въ до ко́нцѣ. ¹⁷ Мы́ же,

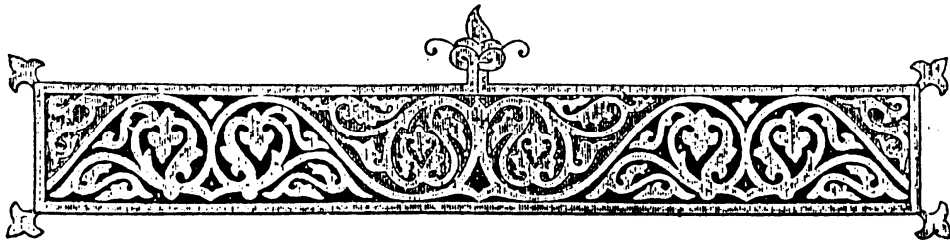
брътїе, ѡнрогѣвше ѿ вѣсѣ ко вѣременн часѣ лицѣмъ, а не сѣрдцемъ, лишше
тѣмже хотѣхомъ прїити
къ вамъ, азъ оубо павелъ, единоу и двѣжды: и возбранѣ намъ сатанѣ. ¹⁸ Тѣмже хотѣхомъ прїити
къ вамъ, азъ оубо павелъ, единоу и двѣжды: и возбранѣ намъ сатанѣ. ¹⁹ Кто
бо намъ оупованїе илїи радость илїи вѣнѣцъ похвалѣнїѣ; Не и вѣи ли предъ гдѣмъ
нашимъ ииисъ хрїтомъ во пришествїи егѡ; ²⁰ (3а 267.) Вѣи бо естѣ слава наша
и радость.



Глава 3.

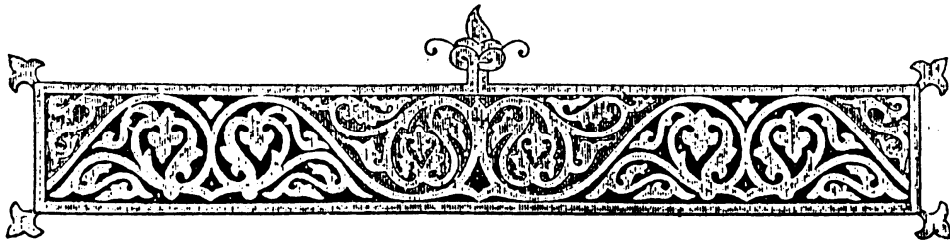
Тѣмже оубже не терпѣце, благоволихомъ ѡстѣтисѧ во ѡднѣхъ єдини,² и послахомъ тѣмодѣа, брата нашего и служителя ежѣа и исповѣшника нашего во бѣговѣстїи хрѣстовѣ, оутвердїти вѣсз и оутѣшити ѡ вѣрѣ вѣшеи,³ ѣкѡ ни єдиномѣ смѣцѣтисѧ въ искорбехъ сїхъ: сѧми во вѣсте, ѣкѡ на сїе иґстоє лежїмъ *.⁴ Ибо єгда оуб вѣсз бѣхомъ, предрекохомъ вамъ, ѣкѡ и мамы искорбѣти, єже и бысть, и вѣсте.⁵ Сегѡ ради и азъ котомѣ не терпѣа, послахъ раздѣтити вѣрѣ вѣшѣ, да не кѧкѡ икѡдѣиѧ въ икѡдѣиѧ, и котѣе бѣдетъ трѣдъ нашѣ.⁶ Ииґе же пришѣдшѣ тѣмодѣю къ намъ ѡ вѣсз и благовѣстїевшѣ намъ вѣрѣ вѣшѣ и любѡвь, и ѣкѡ иґмате пѧмать ѡ насъ блѧгѣ, всегда желѧюще насъ видѣти, ѣкоже и мы вѣсз:⁷ сегѡ ради оутѣшїхомсѧ, братїе, ѡ вѣсз, во всѧкоѣ искорбѣ и нѣждѣ нашей, вѣшею вѣрою:⁸ ѣкѡ мы ииґе живи єсмы, ѧще вы стѡите ѡ гдѣ.⁹ (3ѧ 268.) Кѡе во бѣгодаренїе бѣ мѡжемъ воздѧти ѡ вѣсз, ѡ всѧкоѣ радостїи, єюже радѣемсѧ вѣсз ради предъ бѣгомъ нашимъ,¹⁰ нѡщѣ и дѣнь прензлїха молѧщесѧ видѣти лицѣ вѣше и совершїти лишенїе вѣры вѣшеа;¹¹ сѧмъ же бѣз и ѡцѣ нашѣ и гдѣ нашѣ иґсѣ хрѣтѡсѣ да иґпрѧвїтѣ пѣть нашѣ къ вамъ.¹² Вѣсз же гдѣ да оумножїтѣ и да иґзбѣтѡчествїтѣ любѡвїю дрѣгѣ ко дрѣгѣ и ко всѣмъ, ѣкоже и мы къ вамъ,¹³ во єже оутвердїти сердца вѣша непорѡчна въ стѣбїни предъ бѣгомъ и ѡцѣмъ нашимъ, въ пришѣствїе гдѧ нашего иґсѧ хрѣтѧ со всѣми стѣбїми єгѡ. ѡминь.

* оучиненїи єсмы



Глава 4. Зачало 269.

Тѣмже оубо, братіе, просимъ вы и молимъ ѡ хрѣтѣ иисѣ, ꙗкоже прїаєте ѡ насъ, какѡ подобаетъ вамъ ходити и оубождати бгѡви, ꙗкоже и ходите, да избѣгнете чести паче: ² вѣстѣ бо, какѡвѡ повелѣнїа дѡхомъ вамъ гдемъ иисомъ. ³ Сїа бо єсть вола бжїа, стѡитъ ваша, хранити себѣ самѣхъ ѡ блда, ⁴ (и) вѣдѣти комждо ѡ васъ своѣмъ соудѡмъ стѡжавати бо стѡиши и чести, ⁵ (а) не въ стѡити похотнѣи, ꙗкоже и ꙗзыцы не вѣдаци бга, ⁶ (и) єже не престѡпати и лихонїствовати въ вѣци брата своего: занѣ мстїтель єсть гдѣ ѡ вѣхъ сїхъ, ꙗкоже и прѣжде рекохомъ къ вамъ и заведѣтельствовахомъ. ⁷ Не призѡ бо насъ бгъ на нечистотѣ, но бо стѡитъ. ⁸ Тѣмже оубо ѡметѡи не челоѣка ѡметѡетъ, но бга, давшаго дха своего стѡго въ насъ. ⁹ ѡ братолубїи же, не трѣбуете, да пишетьѡ къ вамъ, сѡми бо въ бгомъ оучени єстѣ, єже любити дрѡгъ дрѡга: ¹⁰ ибо творитѣ то ко всѣи братїи, сѡщїи ко всѣи македонїи. Молимъ же вы, братіе, избѣгнете чествовати паче, ¹¹ и любезнѡ прилѣжати, єже безмѡлствовати и дѣлати своѡ и дѣлати своѡма рѡкама, ꙗкоже повелѣхомъ вамъ: ¹² да ходите благобразнѡ ко внѣшнимъ и ни челоѡже трѣбуете. ¹³ (Зѡ 270.) Не хоцѣ же васъ, братіе, не вѣдѣти ѡ оумѣршнхъ, да не скорбитѣ, ꙗкоже и прочїи не имѡци оупованїа. ¹⁴ ꙗще бо вѣрдемъ, ꙗкѡ иисъ оумре и воскресѣ, такѡ и бгъ оумѣршнѡ во иисѣ прїведѣтъ съ нїмъ. ¹⁵ Сїѣ бо вамъ глаголемъ словомъ гдннмъ, ꙗкѡ мы жнѡции, ѡстѡвиши въ пришествїѣ гднѣ, не имамы предварити оумѣршнхъ: ¹⁶ ꙗкѡ сѡмъ гдѣ въ повелѣнїи, во гластѣ архѡггловѣ и въ трѡбѣ бжїи снїдетъ съ нѣсѣ, и мѣртѡи ѡ хрѣтѣ воскреснѡтъ пѣрѡѣ: ¹⁷ потѡмъ же мы, жнѡции ѡстѡвиши, кѡпнѡ съ нїми воскреснѣнн бдемъ на ѡблацѣхъ въ сѣтѣнїѣ гднѣ на воздѡѣ, и такѡ всѣгда съ гдемъ бдемъ. ¹⁸ Тѣмже оутѣшѡйте дрѡгъ дрѡга въ словесѣхъ сїхъ.



Глава 5. Зачало 271.

В ѡ лѣтѣхъ и ѡ временѣхъ, братіе, не трѣбѣ ѣсть вѣмъ писати, ² сѧми бо вы иже вѣстнѡ вѣсте, ѧкоже дѣнь гдѣнь, ѧкоже тѣть въ нощѣ, тѧкоже прїидетъ. ³ Вѣдѧ бо рекѡтъ: мѣръ и оутвержденїе, тогда внезапѣ нападетъ на нѣхъ всегдѣ бѣтельство, ѧкоже колѣзнь во чрѣвѣ и мѡщей, и не и мѡтъ иже вѣжати. ⁴ Вы же, братіе, иже вѣсте во тѣмѣ, да дѣнь вѣзѣ ѧкоже тѣть постигнетъ: ⁵ всѣ бо вы сынове свѣта естѣ: и сынове днѣ: иже вѣмы нощѣ, ниже тѣмы. ⁶ Тѣмже оубо да не спѣмъ, ѧкоже и прѡчїи, но да бодрствѣмъ и трезвѣмъ. ⁷ Спѣшїи бо, въ нощѣ спѣтъ, и оупивающїи въ нощѣ оупиваютъ. ⁸ Мы же, сынове свѣта днѣ, да трезвѣмъ, ѡбо вѣмъ въ брѣно вѣры и любвѣ и шлемъ оупованїа спѣтѧ, ⁹ (Зѧ 272.) ѧкоже не положѣ насъ бѣ въ гнѣвъ, но въ полченїе спѣтѧ гдѣмъ нашимъ иже хрїтомъ, ¹⁰ оумѣршїи за насъ, да, ѧще едѣмъ, ѧще ли спѣмъ, кѡпнѡ съ нѣмъ живѣмъ. ¹¹ Сегѡ радѣ оутѣшайте дрѡгъ дрѡга, и создѣйте кїждѡ ближнаго, ѧкоже и творитѣ. ¹² (Зѧ 273.) Молнѣмъ же вы, братіе, знайте прѡждающихъ оубо вѣзѣ, и настоѡтелей вѣшнѣхъ ѡ гдѣ, и наказѡющихъ вы, ¹³ и и мѣйте нѣхъ по прензлѣхъ въ любвѣ за дѣло нѣхъ: мѣрствѣйте въ себѣ. ¹⁴ Молнѣмъ же вы, братіе, вразѡмляйте безчїнныа, оутѣшайте малодѣшныа, застѡпайте немощныа, долготерпѣйте ко вѣмъ. ¹⁵ Блѡдите, да никтоже сла за слѡ комѡ воздѣтъ: но всегдѣ доброе гонѣте и дрѡгъ ко дрѡгѣ и ко вѣмъ. ¹⁶ Всегдѣ радѣйте. ¹⁷ Непрестѧннѡ молнѣте. ¹⁸ Ѡ вѣмъ благодарѣте: сѧ бо естѣ вола вѣтѧ ѡ хрїтѣ иже вѣзѣ. ¹⁹ Дѡха не оугашайте. ²⁰ Прѡрѡчствѣа не оунчїжайте. ²¹ Вѣа же иже вѣщающе, двѣраа держите. ²² Ѡ всѧкѣа вѣщѣ слѡва * ѡгребайте. ²³ Сѧмъ же бѣ мѣра да ѡсѣтитъ вѣзѣ всеовершѣннѣхъ ко вѣмъ: и всеовершѣнѣ вѣшнѣ дѡхъ и дѡшѣ и тѣло непорѡчно въ прїшествѣе гдѣ нашего иже хрїта да сохраните. ²⁴ Вѣренѣ прїзѡвѣннѣ вѣзѣ, иже и сотворитъ. ²⁵ Братіе, молнѣте ѡ насъ. ²⁶ Цѣлѡйте братїю всю любзѧнїемъ стѣмъ. ²⁷ Заклнѧю вы

* Ѡ всѧкагѡ вѣда слѡгѡ

ГДЕМЪ, прочестѣ посланіе сѣе предъ всею сѣтою братією. ²⁸ Бл҃гѣ гдѣ нашегѡ і҃са
хр҃ста съ вѣмн. ѿмнѣ.



Конѣцъ первомѣ посланію сѣже къ делалонікѡмъ:
ѿмать въ себѣ главъ 5, зачѣмъ же церкѡвныхъ 12.